

ašemblage

STAIRCASE GALLERY

גלריה מדרגות אסמבלאז' לאמנות עכשווית ולצילום

בבוקר אפריל אחד... | One April Morning...

אלינור מילצ'ין | Elinor Milchan



Elinor Milchan

2021

One April Morning...

Site Specific Installation

Color Print on Stainless Steel 74x74 cm

Color Print on Stainless Steel 72x233 cm

Stainless Steel mirrored Panel 233x53 cm

Black wooden Poles – Variable sizes

Printed text on PVC panel

Stereo sound

אלינור מילצ'ין

2021

בבוקר אפריל אחד

מיצב תלוי מקום

הדפסה על פאנל נירוסטה, 74x74 ס"מ

1 צבע על פאנל נירוסטה, 233x72 ס"מ

פאנל נירוסטה מראה, 233x53 ס"מ

מקלות עץ צבועים ומחודדים, מידות שונות

טקסט מודפס על פו.וי.סי.

סאונד סטריאו



a§emblage
STAIRCASE GALLERY

גלריה מדרגות אסמבלאז' לאמנות עכשווית ולצילום

אלינור מילצ'ן Elinor Milchan

“One April Morning...”

“As they sat and talked, however, a tiny, tiny silver of doubt took root in their hearts...

...If we really are each other's 100% perfect lovers, then sometime, somewhere,

we will meet again without fail...

And so, they parted, she to the east, and he to the west.

...One beautiful April morning, the boy was walking from west to east, while the girl...

was walking from east to west, both along the same narrow street...

in the very center of the street.

...Without a word, they passed each other, disappearing into the crowd. Forever.”

Haruki Murakami

”בבוקר אפריל אחד...”

”בזמן שישבו ושוחחו, בכל זאת, איזה נבט זעיר-זעיר של ספק החל להכות שורש בלבותיהם...

אם אנחנו באמת המאהבים המושלמים אחד עבור השניה, הרי מתישהו, איפשהו, נפגש שוב,

ללא כל ספק.

וכך הם נפרדו. היא פנתה מזרחה, והוא מערבה...

בבוקר אחד יפה של אפריל, הלך הנער ממערב למזרח והנערה... הלכה ממזרח למערב, שניהם

לאורכו של אותו רחוב צר...

הם חלפו זה על פניו ממש באמצע הרחוב.

בלי מלה, נעלמים בתוך ההמון. לתמיד.”

הארוקי מורקמי

Narrators: Avishai Cohen and Ofer Amram מספרים: אבישי כהן ועופר עמרם